

УДК 81'22

DOI: 10.26456/vtfilol/2024.1.131

КРЕАТИВНАЯ ПОЗДРАВИТЕЛЬНАЯ ОТКРЫТКА: ОПРЕДЕЛЕНИЕ ТЕРМИНА И ОСОБЕННОСТИ ЖАНРА

Е. А. Непомнящих

Байкальский государственный университет, г. Иркутск

Статья посвящена описанию одного из жанров современного поздравительного дискурса – креативной поздравительной открытке. В исследовании обосновывается правомерность выделения данного жанра с опорой на ряд формальных и семантических признаков. Автор утверждает, что креативная открытка принципиально отличается от поздравительных открыток в традиционном понимании, так как не содержит стандартных структурных элементов (название события, указания на адресата, пожелание и т.д.). В статье дается определение жанра «креативная поздравительная открытка» и описываются особенности данного типа текстов: малоформатность, парцелляция текста, то есть размещение на разных сторонах бумажного носителя, а также двухэтапное восприятие адресатом, непредсказуемость содержания второй части текста, эффект загадки, лингвистический эпатаж, креолизованность. Автор связывает появление и широкое распространение креативных поздравительных открыток с одной из главных тенденций современного русского языка – массовым лингвистическим креативом во многих дискурсах, в том числе поздравительном.

Ключевые слова: креативная поздравительная открытка, текст, креолизованный текст, парцелляция, поздравительный дискурс.

Одной из основных тенденций современного русского языка является «нарастание игрового креативного начала в современном русском дискурсе» [1, с. 214]. Лингвистическая привлекательность текста выходит на первый план в связи с необходимостью не просто «сказать», а сказать «не как все», особенно, эффектно, ярко, броско, то есть привлечь к себе внимание, выделиться в ряду других коммуникантов. Массовый лингвистический креатив проявился и в поздравительном дискурсе, который за последнее время существенно изменился. Это связано с тем, что традиционные поздравительные тексты устаревают, все больше утрачивают свою эффективность, теряют способность выполнять основную функцию (поздравительную) за счет своей предсказуемости и стандартности.

Поздравительная открытка в традиционном понимании значительно трансформировалась и уже не всегда включает стандартные элементы поздравительного текста: наименование адресата, обозначение события,

© Непомнящих Е. А., 2024

поздравление, пожелание. Все большую популярность набирают креативные поздравительные открытки [2]. В данной статье мы определим понятие «креативная поздравительная открытка» и обозначим основные особенности текстов данного жанра.

Известно, что лингвокреативная деятельность базируется «на нарушении нормы, нарушении языкового канона, выборе нестандартного языкового кода, нарушении правил узуса, нарушении законов однозначной и стереотипной актуализации слова в речи» [1, с. 210]. Однако креативность в поздравительных открытках проявляется также другими способами.

Итак, креативными можно считать такие тексты, которые являются в определенной степени неожиданными. Они обладают высоким прагматическим потенциалом за счет яркого, удачного использования языковых средств и нестандартной структуры. Интересно, что для жанровой идентификации текста нужно, чтобы он сохранял свою стандартность, узнаваемость. Однако в случае с креативными поздравительными открытками мы наблюдаем обратный процесс: тексты поздравительных открыток дестандартизируются, при этом не выходя за пределы жанра только благодаря своей локальной закреплённости (бумажная открытка, которая не может быть ничем иным, независимо от того, какой текст размещен внутри и размещен ли в принципе). Эффект неожиданности в креативных поздравительных открытках вызван тем, что текст парцелирован и располагается на разных сторонах бумажного носителя: начало фразы, как правило, размещается на лицевой стороне, а окончание – внутри открытки. Благодаря этому текст становится своеобразной загадкой, которую хочется «отгадать». Но поскольку такие тексты всегда хорошо продуманы, имеют непредсказуемое продолжение, мысленно закончить недосказанную фразу получается далеко не всегда. За счет этого первая часть фразы как бы создает интригу, максимально «включает» адресата в процесс коммуникации, а завершение высказывания вызывает необходимый эффект воздействия – не просто поздравить, а сделать это максимально лингвистически оригинально. *Каждый месяц моей жизни... /... становится медовым, когда мы вместе!* (здесь и далее знаком слэш обозначены границы текста, размещенного на разных сторонах открытки; в примерах текстов учитывается исходный регистр). Подобное структурирование текста помогает в достижении главной цели – эпатировать адресата. При этом «в основе креативных механизмов лежит обновление формы речи, привлекающей внимание не только своей нестандартностью, но и апелляцией к «сообразительности» собеседника, способного оценить явные и скрытые за фразой смыслы» [3, с. 13].

Итак, креативная поздравительная открытка – это жанр современного поздравительного дискурса, в котором креативный поздравительный текст, состоящий из одной парцелированной фразы или двух

фраз, частично размещен на лицевой и внутренней стороне открытки, за счет чего достигается максимальный прагматический эффект. Поскольку прагматика может рассматриваться как совокупность условий, сопровождающих употребление языкового знака, в данном случае прагматика лингвистического креатива в поздравительной открытке обусловлена не только удачным использованием вербальных средств, но и поэтапным восприятием парцелированного высказывания: *Жизнь как фотография... / Получается лучше, если ты улыбаешься!*

Как правило, текст креативной поздравительной открытки состоит из одной парцелированной фразы, которая нередко имеет характер аксиоматического утверждения, обладает высокой степенью афористичности: *Жить так, как будто ВСЁ ВОЗМОЖНО... / ...потому что ТАК И ЕСТЬ*. В большинстве случаев после первой части фразы стоит многоточие, демонстрирующее незаконченность высказывания. Однако нередко первая фраза является как бы семантически завершенной и как будто не предполагает продолжения, но все-таки его имеет, за счет чего эффект неожиданности усиливается: *Ты моя вселенная / ... и даже больше*.

Текст может состоят из двух фраз, первая из которых является либо утверждением (1), либо вопросительным предложением (2):

1. *ЭТО ТВОЙ ДЕНЬ / ЧИТАЙ ЭТО КАЖДЫЙ ДЕНЬ!*

2. *Всё цветёшь?* <изображение девушки с букетом цветов> / *Красотка!*

Угадай, кто? <изображение фигуры под зонтиком> / *Твоё СЧАСТЬЕ. Давай дружить!*

И как ты докатилась до такой жизни? <изображение роликовых коньков> / *Продолжай в том же духе!*

Некоторые исследователи называют подобный эффект в языке «обыгрыванием семантической двуплановости фразы», «эффектом обманутого ожидания», «ассоциативной провокацией» [Там же, с. 16]. В последнем примере языковая игра достигается посредством десемантизации значения слова *докатиться*, входящего в состав данного фразеологического выражения, при изображении на открытке роликовых коньков. Тем самым неожиданно объективируется позитивный смысл, коррелирующий с семантикой нейтрального глагола *кататься*. Особо следует отметить, что для полноценного декодирования смыслов некоторых таких текстов необходимы изображения, их сопровождающие, то есть довольно часто тексты креативных поздравительных открыток являются креолизованными [4]:

ОБЪЕКТИВНО <изображение женщины с фотоаппаратом> / *Ты круче всех!*

ЗАВЯЛЕНИЕ <изображение соответствующей на мониторе компьютера и рук на клавиатуре> / *Заявляю, что ты просто супер!*

Отметим, что иногда тексты креолизованных поздравительных открыток содержат элементы традиционного поздравления, например, указание на адресата, адресанта или пожелания в форме объекта в родительном падеже или в императиве:

Тебе от меня / Потому что ты просто прекрасна!

ТОГО, ЧТО ТЕБЕ так идёт / Счастья!

Будь счастливой. / ТЕБЕ ЭТО очень идёт!

Тому, кто ценит вкус жизни <изображение мужчины, наливающего пиво> / Счастья через край!

Но такие тексты не теряют статус креативных, поскольку имеют парцеллированную структуру, за счет чего сохраняют эффект неожиданности и непредсказуемости. Креолизация зачастую усиливает прагматический эффект подобных текстов, которые без соответствующих изображений утратили бы первоначальный смысл.

Отметим, что изначальная цель подобного малоформатного текста – поздравление – трансформируется. Текст зачастую становится как бы поводом для коммуникации. При этом в креативных поздравительных открытках нет обозначения традиционных праздничных элементов, то есть такую открытку можно подарить как по любому традиционному праздничному поводу (новый год, день рождения и т.д.), так и без него. Такая открытка становится как бы самостоятельным, самоценным элементом поздравительного дискурса, лингвистическим «сувениром», который ценен своей вербальной оригинальностью. Вполне логично, что зачастую тексты креативных поздравительных открыток представляют собой афористичные фразы, претендующие на прецедентность:

*Следуй за мечтой! / НЕВАЖНО, КАКУЮ ДОРОГУ ТЫ ВЫБЕ-
РЕШЬ, ПУСТЬ ОНА БУДЕТ СЧАСТЛИВОЙ*

Море это счастье / Моря на всех хватит. Нырятьте

В связи с афористичностью и прецедентностью некоторых текстов поздравительных открыток, отметим, что в современном поздравительном дискурсе появляется все больше открыток, которые культивируют наиболее распространенные в обществе ценностные концепты, например, открытки на космическую тематику: *ВСЕЛЕННАЯ на стороне мечтателей; Космос нас ждёт; КОСМОС ВНУТРИ; У меня к тебе СИЛА ПРИЯТЖЕНИЯ; ТЫ МОЙ КОСМОС; ТЫ ПРОСТО КОСМОС*. Однако креативными такие открытки не являются в силу отсутствия парцелляции текста, что минимизирует эффект неожиданности и уменьшает прагматический потенциал. Хотя афористичность и прецедентность таких текстов не вызывает сомнения.

Итак, текстовое сопровождение поздравительных открыток в последнее время значительно меняется. Креативные открытки становятся неотъемлемым элементом современного поздравительного дискурса, по-

сколькx лингвистическая ценность массового лингвокреатива в современном обществе возрастает. «Коммуникативное обольщение» реципиента [5, с. 84] связано с высоким прагматическим потенциалом креативных текстов, которые также обладают эстетическим эффектом благодаря правильно подобранным вербальным средствам, парцеллированной структуре, поэтапному восприятию, а также смысловой «свежести» и новизне.

По мнению исследователей, современный лингвокреативный материал является «важнейшей составляющей того языкового пространства, в котором мы сегодня живем» [Там же], поэтому требует тщательного изучения на всех уровнях современного дискурса, в том числе поздравительного.

Список литературы

1. Иवानян Е. П. Проблемы лингвоэкологии в свете лингвистики креатива // Уральский филологический вестник. Серия: Язык. Система. Личность: Лингвистика креатива. 2018. № 2. С. 209–215.
2. Непомнящих Е. А., Литовкина А. М. Языковые особенности креативных поздравительных открыток // Вестник Тверского государственного университета. Серия: Филология. 2019. № 3 (62). С. 99–103.
3. Гридина Т. А., Коновалова Н. И. «Куда идем? Большой вопрос...»: прагматика креатива в современном медийном дискурсе // Уральский филологический вестник. Серия: Язык. Система. Личность: Лингвистика креатива. 2013. № 3. С. 13–20.
4. Анисимова Е. Е. Лингвистика текста и межкультурная коммуникация (на материале креолизованных текстов) : учеб. пособие. Москва : Academia, 2003. 128 с.
5. Ремчукова Е. Н. Массовый лингвокреатив: преодоление стандарта // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. 2013. № 2. С. 83–89.

CREATIVE GREETING CARD: DEFINITION OF THE TERM AND FEATURES OF THE GENRE

E. A. Nepomnyashchikh

Baikal State University, Irkutsk

The article is devoted to the description of one of the genres of modern greeting discourse – the creative greeting card. The study substantiates the legitimacy of identifying this genre based on a number of formal and semantic features. The author argues that a creative postcard is fundamentally different from greeting cards in the traditional sense, since it does not contain standard structural elements (name of the event, indications of the addressee, wishes, etc.). The article defines the genre of “creative greeting card” and describes the features

of this type of text: small format, parcellation of the text, that is, placement on different sides of the paper, as well as two-stage perception by the addressee, unpredictability of the content of the second part of the text, riddle effect, linguistic outrageousness, creolization . The author connects the emergence and wide distribution of creative greeting cards with one of the main trends of the modern Russian language - mass linguistic creativity in many discourses, including congratulatory ones.

Keywords: *creative greeting card, text, creolized text, parcellation, congratulatory discourse.*

Об авторе:

НЕПОМНЯЩИХ Екатерина Александровна – доцент кафедры русского языка и межкультурной коммуникации международного факультета Байкальского государственного университета (664003, г. Иркутск, ул. Ленина, 11), e-mail: trunova.k_86@mail.ru.

About the author:

NEPOMNYASHCHIKH Ekaterina Aleksandrovna – Associate Professor at the Department of Russian Language and Intercultural Communication of the International Faculty, Baikal State University (664003, Irkutsk, Lenin st., 11), e-mail: trunova.k_86@mail.ru.

Дата поступления рукописи в редакцию: 14.02.2024 г.

Дата подписания в печать: 01.03.2024 г.